

Associazione LEM-Italia

Partner del Portale delle Lingue

d'Europa e del Mediterraneo (LEM) www.portal-lem.com



La Rete dei Parchi EtnoLinguistici d'Italia è un progetto di sviluppo locale delle aree alloglotte d'Italia, ideato dall'Associazione LEM-Italia e dal CEiC, il Centro Etnografico Campano. Questa Rete è strettamente legata alla Carovana della memoria e della diversità linguistica, lanciata nel settembre 2013. www.parchietnolingustici.it

L'Associazione culturale LEM-Italia nasce nel 2008 per sostenere il progetto franco-italiano LEM, l'enciclopedia evolutiva delle lingue d'Europa e del Mediterraneo (nazionali, ufficiali, regionali, locali o minoritarie).

Le azioni sviluppate dall'Associazione LEM-Italia sono a carattere di ricerca scientifica, di divulgazione, di cooperazione e di formazione.



Tramontana! Un vento culturale che non smette di soffiare sul patrimonio delle montagne d'Europa

Il forte "vento" di Tramontana non si arresta! Siamo lieti di annunciare che il progetto "Réseau Tramontana" ha ottenuto un terzo cofinanziamento a valere sul Programma Europa Creativa 2014-2020 con un punteggio particolarmente elevato (89/100). Le 8 associazioni partners sono di nuovo insieme nel cantiere di raccolta e valorizzazione della memoria orale delle aree rurali e montane d'Europa. L'obiettivo è continuare a lavorare sull'eredità dei quattro anni di progetto ampliando il ventaglio di attività, integrando alla ricerca e alla creazione di un archivio della memoria soprattutto attività di diffusione dei risultati e di analisi comparativa fra i vari territori su alcuni temi scelti. La grande sfida di Tramontana è rendere attiva, utile e attuale una memoria destinata all'oblio e la rete dei partners - in accrescimento con l'ingresso della Polonia - concentrerà i suoi sforzi in particolare sulle metodologie di elaborazione e di trasmissione dei contenuti delle attività di ricerca lavorando su molteplici piani: educazione, promozione e sviluppo del territorio e stimolo alla creazione artistica contemporanea. Grati di questo successo a tutti i partners di progetto, auguriamo alla nostra associazione di continuare a lavorare al meglio

insieme ai tenaci partners della Rete Tramontana per valorizzare il patrimonio culturale immateriale che ci circonda. www.re-tramontana.org

UFIS - Università Francofona dell'Italia del Sud



UFIS FAETO 2017

UNIVERSITÀ FRANCOFONA DELL'ITALIA DEL SUD

**CORSI DI LINGUA FRANCESE E
INIZIAZIONE ALLA LINGUA FRANCOPROVENZALE**

IV Edizione - 17/30 LUGLIO 2017



Ricordiamo che sono aperte le iscrizioni alla quarta edizione dei **corsi di lingua francese** dell'Università Francofona dell'Italia del Sud.

<http://associazionelemitalia.org/cooperazione-internazionale.html> Per iscriversi è possibile compilare il modulo disponibile alla pagina: <http://associazionelemitalia.org/attachments/artic/18/Modulo%20d'iscrizione%20UFIS%202017.pdf>

Il manifesto dell'UFIS 2017 corredato di tutte le informazioni relative alle caratteristiche del corso, modalità di iscrizione e di partecipazione e soggiorno è consultabile al seguente link: http://associazionelemitalia.org/attachments/artic/18/Affiche%20UFIS%202017_ITA_OK.pdf

Rimettere la lingua e l'identità al Centro.

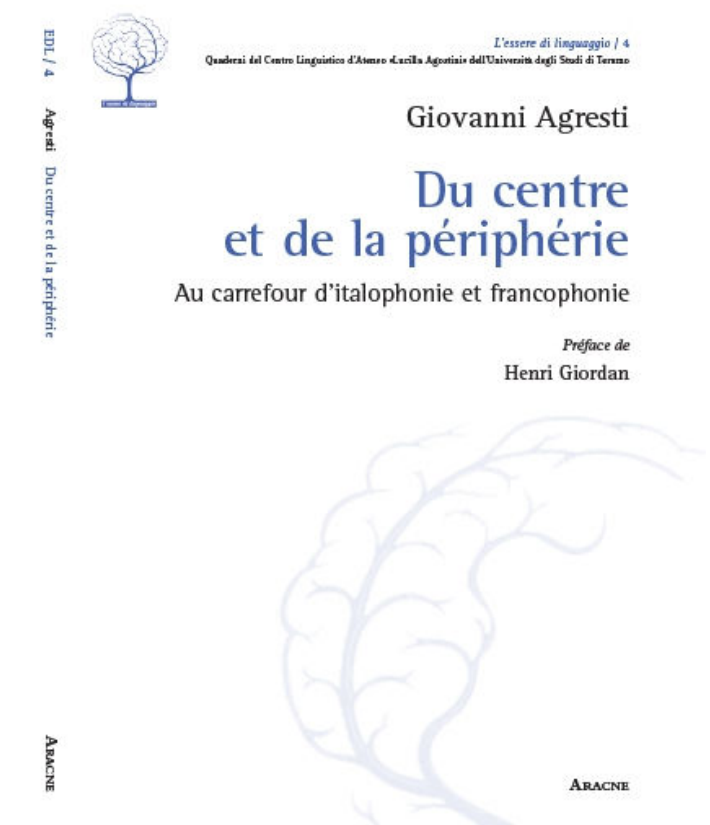
L'Associazione LEM-Italia è chiamata a realizzare un progetto finanziato dalla Legge 5-2012/Regione Puglia e cofinanziato dal Comune di Faeto (FG) e volto al consolidamento e allo sviluppo del Ce.S.Li.F. (Centro Studi della Lingua Francoprovenzale). Saranno in particolare realizzate alcune azioni fondamentali: - la creazione di una banca dati di videointerviste semi-strutturate a testimoni privilegiati della comunità faetana che vada a integrare e a potenziare la missione del Ce.S.Li.F. di raccolta, catalogazione, archiviazione e restituzione alla comunità del patrimonio di memoria orale della comunità faetana; - lo sviluppo di un'interfaccia on line consistente in una sorta di mappa interattiva di Faeto, dove a ciascun luogo dell'abitato saranno associati brevi video con brani di racconti trasmessi dalle persone intervistate; - la realizzazione di un manuale conviviale per l'apprendimento della varietà locale della lingua francoprovenzale; - la condivisione di archivi digitali e cartacei con altre realtà istituzionali e associative. All'archivio "Tramontana" possiamo ad esempio aggiungere la mediateca di «Sociolinguistica. Centro studi sulla diversità linguistica», mediateca sulle lingue locali, regionali e minoritarie d'Italia, Europa e Mediterraneo insediata presso l'Università degli Studi di Teramo e gestita dall'Associazione LEM-Italia (già in passato e tuttora convenzionata con il Comune di Faeto per la realizzazione di diversi e importanti eventi culturali di respiro anche internazionale); - la creazione di un database funzionale alla gestione dei soggiorni a Faeto in occasione di eventi di largo respiro (come ad esempio i corsi estivi di francese nell'ambito dell'UFIS - Università Francofona dell'Italia del Sud, organizzata in convenzione con la prestigiosa organizzazione internazionale La Renaissance française); - stages di formazione tenuti da esperti di livello universitario in ambito: a) Sociolinguistico e di linguistica generale; b) Intercomprensione in ambito romanzo; c) Demoetnoantropologico.

Primo volume degli Atti del Primo Congresso Mondiale dei Diritti Linguistici.

Mentre il Comitato Scientifico lavora alla revisione degli articoli del secondo volume, ricordiamo l'uscita del primo volume degli Atti CMDL 2015 a cura di Joseph-G. Turi e di Giovanni Agresti. Seguendo la logica del Congresso, questo primo volume, dedicato alla memoria di Tullio De Mauro ed edito da Aracne, è incentrato sul rapporto tra le rappresentazioni sociali delle lingue, gli immaginari linguistici e l'elaborazione delle politiche

linguistiche. *Représentations sociales des langues et politiques linguistiques*:

www.aracneeditrice.it/aracneweb/index.php/publicazione.html?item=9788854899810



Du centre et de la périphérie

Segnaliamo l'uscita della Monografia di Giovanni Agresti *Du Centre et de la Périphérie. Au carrefour d'italophonie et francophonie*, edita da Aracne nella Collana «L'Essere di Linguaggio» e dedicata alla memoria del Prof. Alain Goussot, membro del Comitato Scientifico della Collana scomparso lo scorso anno.

www.aracneeditrice.it/aracneweb/index.php/publicazione.html?item=9788825502046

Primo Congresso Mondiale del Discorso Legale (IALL 2017). Si terrà in Cina, ad Hangzhou, dal 16 al 18 maggio 2017 il Primo Congresso Mondiale del Discorso Legale "Law, Language and Justice" organizzato dalla Zhejiang University e dall'International Academy of Linguistic Law in coincidenza con la 15ª Conferenza Internazionale sul Diritto e il Linguaggio. Al Congresso parteciperà anche Giovanni Agresti, relatore invitato, con un contributo sulle aree linguistiche naturali protette. Programma del Congresso:

www.sis.zju.edu.cn/english/redirect.php?catalog_id=447&object_id=126438

Piemonte e dal Comune di Ostana. Da nove anni, ormai, il Premio Ostana custodisce la sua originalità e la sua unicità proprio nel coraggio che dimostra nel portare in un borgo di lingua e cultura occitana della provincia di Cuneo lingue madri da tutto il mondo, affiancandole e mettendole tutte sullo stesso piano, facendole convivere in un **Festival della diversità linguistica**. Il programma delle quattro dense giornate è consultabile sul sito della Chambrà d'Oc: www.chambradoc.it/Edizione-2017/PREMIO-OSTANA-scritture-in-lingua-madre-escrituras-en-lenga.page

Nasce un Festival delle Riforme Culturali

Nello scorso mese di aprile, presso la delegazione comunale di Guardia Piemontese, isola linguistica occitana di Calabria, si è tenuto un proficuo incontro tra l'Amministrazione di Guardia Piemontese, rappresentata dal Sindaco Vincenzo Rocchetti, dal Vicesindaco Agostino Treviso, dall'Assessore al turismo e spettacolo Antonella D'Angelis e dal Presidente del Consiglio Comunale Carlo Pisano, il Centro Culturale Gian Luigi Pascale, rappresentato dal responsabile Fiorenzo Tundis e dalla project manager Gabriella Sconosciuto, l'Università di Teramo rappresentata dal Prof. Giovanni Agresti, e l'Associazione LEM-Italia. Durante l'incontro si è definito a grandi linee l'organizzazione del "Festival delle riforme culturali" che ogni anno si realizzerà a **Guardia Piemontese (CS)** e che aspira ad affermarsi come riferimento nazionale e, a termine, anche internazionale, per tutte quelle persone, giovani e meno giovani, desiderose di promuovere cambiamenti culturali edificanti. Non si tratterà di una rassegna incentrata su eventi spettacolari ma privilegerà l'incontro tra persone, il dialogo e l'approfondimento di temi di grande rilevanza e attuali, che il Festival, di edizione in edizione, cercherà di collegare intimamente tra loro. A ottobre 2017, nell'ambito del cinquecentesimo anniversario della Riforma protestante, in un fine settimana, da definire, verrà lanciato il Festival che mirerà a mettere in luce la dimensione europea della Riforma e il ruolo chiave che molte città hanno svolto in questo senso. Al lancio parteciperanno alcuni ospiti di eccellenza che si faranno promotori dell'iniziativa e che saranno gli attori protagonisti del "Festival delle Riforme Culturali". Si è pensato al Festival come ad un evento di 3-5 giorni, da realizzarsi a ridosso del 5 giugno 2018, giornata della Memoria, cercando di facilitare



9ª edizione del Premio Ostana

Dall'1 al 4 giugno 2017 vi invitiamo a seguire e a vivere l'affascinante appuntamento internazionale del [Premio Ostana Scritture in Lingua Madre: letteratura, musica, cinema](#) ideato e organizzato dalla Chambrà d'Oc in collaborazione con il Cirdoc di Béziers, il Pen Club Occitan, l'ATL Cuneo, la Fondazione CRT, Uncem delegazione del Piemonte, Bouligar, L'aura e promosso dalla Regione

l'accoglienza del pubblico e degli ospiti presso il considerevole e suggestivo patrimonio immobiliare inutilizzato del centro storico di Guardia. Dal punto di vista dei contenuti, ogni anno si sceglierà un tema specifico e sempre di ampio respiro, e intorno a questo tema specifico si inviteranno 3-4 ospiti di notevole spessore culturale, andando a "scovare" studiosi, pensatori, donne e uomini "di campo" che abbiano storie da raccontare, analisi da condividere e progetti da lanciare. Anche gli artisti, performer ecc. saranno i benvenuti per delle animazioni che portino a riflettere e che nutrano l'entusiasmo per la possibilità di una "riforma culturale". Seminari, workshops, mostre arricchiranno la permanenza di tutti i partecipanti, che diventeranno ambasciatori della realtà guardiola e del Festival per l'avvenire. Anche i legami di simpatia o amicizia tra ospiti e partecipanti potranno così essere coltivati: chi verrà a Guardia tornerà più felice e arricchito umanamente e culturalmente. Ogni ospite di rilievo potrà diventare membro del Comitato scientifico che crescerà di anno in anno e che, progressivamente, sarà la migliore garanzia della qualità e del successo del Festival. Partendo dalla periferia si vuole puntare alla realizzazione di "nuovi centri" che possano generare qualcosa di importante. Guardia Piemontese mira a diventare un incubatore di modelli diversi che guardino alla protezione sinergica del patrimonio linguistico, culturale, naturalistico e paesaggistico.

*Gabriella Sconosciuto
Centro Culturale Gian Luigi Pascale
Guardia Piemontese*

Annunciamo la pubblicazione del volume **"Bene Comune e Beni Comuni nel nostro tempo. Continuità o frattura? Profili scientifici interdisciplinari"** a cura di Giovanni Agresti, Carlo Di Marco, Fiammetta Ricci e con la presentazione del già Preside di Facoltà Enrico Del Colle.

Il volume, edito da Aracne, raccoglie i contributi dei docenti e dei ricercatori della Facoltà di Scienze Politiche dell'Università degli Studi di Teramo intervenuti alla V Conferenza di Facoltà Scienze Politiche nell'aprile 2016.

<http://www.aracneeditrice.it/aracneweb/index.php/pubblicazione.html?item=9788825501551>



International Colloquium on "Language Skills for Economic and Social Inclusion". Dal 12 al 13 Ottobre 2017 si terrà presso la Humboldt-Universität zu Berlin, in Germania, il Convegno internazionale sulle **"Competenze linguistiche per l'Inclusione Economica e Sociale"** organizzato dall'EAL - *Research group on Economics and Language*, dall'Institut für Erziehungswissenschaft e dalla Kultur-, Sozial- und Bildungswissenschaftliche Fakultät della Humboldt-Universität zu Berlin. Tra gli organizzatori il socio LEM-Italia Michele Gazzola, ricercatore alla Facoltà di scienze morali e sociali della Humboldt-Universität zu Berlin, collaboratore scientifico presso l'Istituto per gli studi etnici di Lubiana e docente a contratto presso l'Università della Svizzera italiana a Lugano. Nel Comitato Scientifico anche il Vice Presidente LEM-Italia: www.projekte.hu-berlin.de/en/okonomie-und-sprache/conferences/upcoming?set_language=en

Archivio newsletter:

<http://associazionelemitalia.org/archivio-news.html>

Facebook  **Twitter** 

Diventa Socio LEM-Italia:

<http://associazionelemitalia.org/soci.html>

Fai una donazione:

www.associazionelemitalia.org/donazioni.html

Silvia Pallini